




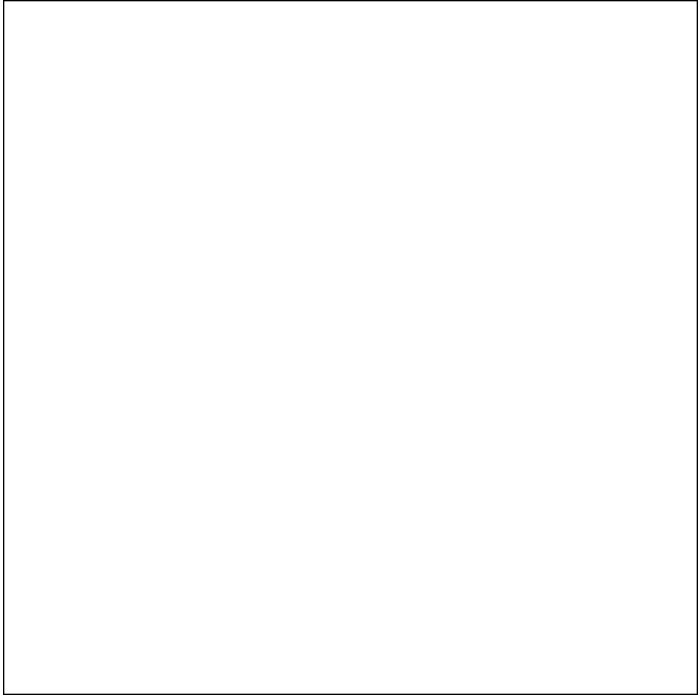




(imageless edition)

Winnie Asara 
Magriet Brink 
Karina Vásquez 
Spanish / English 
Level 3 



El Pollo y el Milipés
Chicken and Millipede



Storybooks UK
global-asp.github.io/storybooks-uk
El Pollo y el Milipés / Chicken and Millipede

Written by: Winnie Asara
Illustrated by: Magriet Brink
Translated by: Karina Vásquez (es)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks UK in an effort to provide children's stories in UK's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons [Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



Pollo y Milpiés eran amigos. Pero siempre competían. Un día, decidieron jugar fútbol para ver quién jugaba mejor.

...

Chicken and Millipede were friends. But they were always competing with each other. One day they decided to play football to see who the best player was.



Fueron a la cancha de fútbol y comenzaron a jugar. El Pollo era rápido, pero Milpíes era mucho más rápido. El Pollo pateaba lejos el balón, pero Milpíes lo pateaba aún más lejos. Así que el Pollo se empezó a enojar.

...

They went to the football field and started their game. Chicken was fast, but Millipede was faster. Chicken kicked far, but Millipede kicked further. Chicken started to feel grumpy.



Decidieron hacer un lanzamiento de penal. Milpiés fue el primer portero y el Pollo anotó sólo un gol. Enseguida le tocó al Pollo ser portero.

...

They decided to play a penalty shoot-out. First Millipede was goal keeper. Chicken scored only one goal. Then it was the chicken's turn to defend the goal.



Desde ese instante, los pollos y los milpiés fueron enemigos.

...

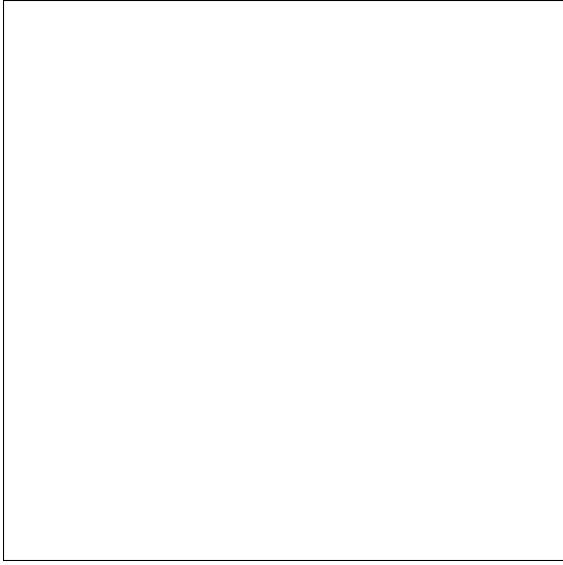
From that time, chickens and millipedes were enemies.



Milpiés lanzó el balón y anotó un gol. Milpiés dribló el balón y anotó. Milpiés cabeceó el balón y anotó. Milpiés anotó cinco goles.

...

Milpipede kicked the ball and scored. Milpipede dribbled the ball and scored. Milpipede headed the ball and scored. Milpipede scored five goals.



El Pollo tosizó y tosizó hasta que Milpiés logró salir de su estómago. Mamá Milpiés y su hijo treparon un árbol muy rápidamente para esconderse del Pollo.

...

Chicken coughed until she coughed out the millipede that was in her stomach. Mother Millipede and her child crawled up a tree to hide.



El Pollo estaba furioso por haber perdido. Era un mal perdedor. Milpiés se empezó a reír porque su amigo estaba armando un escándalo.

...

Chicken was furious that she lost. She was a very bad loser. Millipede started laughing because his friend was making such a fuss.



El Pollo eructó. Luego, tragaba y escupía. Después, estornudaba y tosía. ¡El Milpiés era asqueroso!

...

Chicken burped. Then she swallowed and spat. Then she sneezed and coughed. And coughed. The millipede was disgusting!



El Pollo estaba tan enfadado que con su pico abierto se tragó a Milipés.

...

Chicken was so angry that she opened her beak wide and swallowed the millipede.



Mamá Milipés gritó, "¡Usa tus poderes especiales, hijo mío!" Los Milipés pueden producir un olor muy desagradable con un sabor terrible. El Pollo comenzó a sentirse enfermo.

...

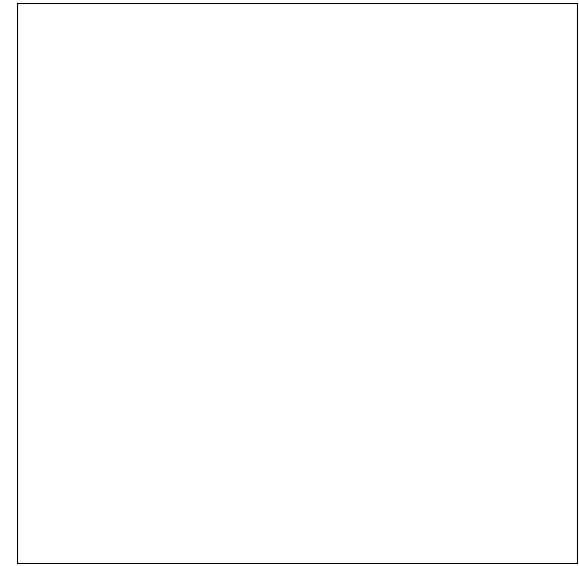
Mother Milipede shouted, "Use your special power my child!" Milipedes can make a bad smell and a terrible taste. Chicken began to feel ill.



Camino a casa, el Pollo se encontró con la Mamá Milpiés. Y ella le preguntó, “¿Has visto a mi hijo?” El Pollo no le respondió nada y Mamá Milpiés se empezó a preocupar.

...

As Chicken was walking home, she met Mother Millipede. Mother Millipede asked, “Have you seen my child?” Chicken didn’t say anything. Mother Millipede was worried.



Luego, Mamá Milpiés escuchó una pequeña vocecita. “¡Ayúdame, mamá!” gritaba la vocecita. Mamá Milpiés miró para todos lados tratando de escuchar atentamente. La vocecita venía del interior del Pollo.

...

Then Mother Millipede heard a tiny voice. “Help me mom!” cried the voice. Mother Millipede looked around and listened carefully. The voice came from inside the chicken.